

Xin gửi kèm theo chú' nghĩa
để xin Bà Hội Trưởng đọc và
nghiên cứu ~~giúp~~ giúp đỡ.

Saigon ngày 9/1/91

Ngân con,

Chú gửi lời thăm hỏi vợ chồng con và bố mẹ, chú
tên có thể khai họ, gia đình được khỏe mạnh và vui vẻ.

Chú có nhận được mẫu I 797 rồi con gửi về cho
mẹ đưa về. Chú thấy khi mẹ thu hồi mẫu để nêu thảo
kỳ được nhận vào quy định về. Ngoài ra mẫu làm hồ sơ theo
dịch ODP thì phải 8 năm sau thu hồi mới có thể được gửi
phản ứng. Do những lý do này cho con hay chú tiếp tục
gửi request cho INS và ODP/H.O. office để xin xét
cho thu hồi mẫu theo dịch H.O. và chú như nhận được
để làm như vậy hay 2 năm nay và để được xét thuận.

* Chú nhớ chỉ gửi cho INS và ODP ở San Francisco cho
mô chỉnh thức, để có năm 81 hồ sơ của con nhà chú, lúc
được intern và sẽ có sẵn để linh bay xin thông tin theo
đạo. Đây là con 1 việc nhỏ con. Năm 81 chú có gửi
tên bộ hồ sơ có nhà của gia đình (tên người) của chú. gửi
cho chú Thảo. Hình như chú Thảo có liên với con ~~ở~~ ở V/Đ
bảo lãnh. Nhờ ký tên bộ hồ sơ để liên năm 81 đó?
Nếu con liên được với chú Thảo (phone) thì nhắc chú gửi tên
bộ hồ sơ để liên với đơn đơn mới mà chú gửi kèm theo cho con
xem đây. Chú có nhắc chú Thảo nữa, con nhắc lại gần cuối ký
Sue

Và đến con gửi hồ sơ do thời con gửi nay cho chị
Thị để chị gửi cho ODP và TMS (photocopy) cho
tram bộ hồ sơ, đơn xin, v.v. cần nộp hồ sơ và chị
Chị sẽ cố gắng lo kịp thời, lúc đến phòng làm
việc thì xem sổ hay tờ đơn hay tờ đi. Di sản
cũng phải làm, như lúc mới h. thời nay.

Chị mừng con sẽ cũng lo với chị, giúp
cho gia đình em con.

Chị G

(gia đình chú Dưỡng, con em chú, và gia
Philippe gần này (dịch em lai), có
gia đình và con 9 người — cho em hay em
nay.

HO CHI MINH City, 02 MAY 1991

To : Mr. The Director
of the Orderly Departure Program Office
Embassy of The United States of America
Box 58
APO San Francisco 96346 - 0001
U.S.A

Dear Sir,

I undersigned DUONG HIEU NGHIA, D.O.B Sept 20/1925, former Colonel of the RVNAF, former Chief of the Foreign Affairs Department of the Two Party J.M.C concurrently Chief of the Four Party J.M.T Dead and Missing Team, IV.9099/RDL/OON passport No. 44236/90/DCL, VN List H.12, residing at 72 Phu Tho Street, Q.11, Ho Chi Minh City, would like to present to you the following case for your consideration :

I was released from the concentration camp on Sept. 9/1987 and on 1988 I had a request to the U.S Delegation/ODP Office in Bangkok, through the V.F.F.P.A (Vietnamese Families of the Political Prisoners Association, P.O Box 5435 - VA 22205 - USA) with all the individual documents and photos of my nephew HUA QUANG CHI's family (04 members)

- | | | |
|-------------------|-------------------|------------|
| 1.- HUA QUANG CHI | DOB March 02/1940 | |
| 2.- TO THI HANH | DOB March 07/1937 | - Wife |
| 3.- HUA HANH THAO | DOB May 29/1967 | - Daughter |
| 4.- HUA KIM HIEN | DOB Nov 08/1971 | - Daughter |

Object : Request for a generous and humanitarian consideration, a special consideration for HUA QUANG CHI's case, in order to allow my nephew's family to file an application to be settled with me and my family in the U.S.A.

Simultaneously, I urged his sister (KIM MY HUA, 10632 Stern Avenue, Garden Grove, CA.92643) to file the Visa Petition for them, through the I.N.S. (U.S Department of Justice).

I did not received any answer from the ODP Office. But finally we received the I.797 form, dated from Feb. 26, 1991 The Visa Petition approval for only 03 beneficiaties (among 04 we filed).

- HUA QUANG CHI
- TO THI HANH
- HUA KIM HIEN

.../2

We are very sorry and angry that the visa petition for HUA HANH THAO, DOB. March 29/1967 is not approved.

Dear Mr. The Director,

We are 05 in the family (including myself). All of us will be resettled in the United States of America soon, except one, the oldest of HUA QUANG CHI's two daughters, my grand-niece HUA HANH THAO, 24 years old, still single. We can not imagine how she will suffer when looking at the departure of all her relatives, the lovely and closest ones, and living alone after that, in this society? In the other side, how we can leave Vietnam, peace in mind, without a great pain in our heart, looking at our miserable, painful, nice grand niece HUA HANH THAO, stayed alone, abandoned in Vietnam?

Dear Mr. The Director,

My family and I, we would like once again to request the U.S Delegation/ODP and H.O program to reconsider HUA QUANG CHI's case, on a chivalrous U.S people tradition, also on a generous and humanitarian basis, in order to :

1.- Approve the visa petition for HUA HANH THAO, D.O.B May 29/1967, thus will permit her to join us, join their relatives to resettle in the United States of America.

2.- Consider HUA QUANG CHI's family members as my own closest relatives (same Household Census book) and to approve them to be interviewed with me (VN. List H.12) Thus permit them to go with me for the family reunification in the United States of America.

Dear Mr. The Director,

My family and I, once again, pledge upon our honor that we would take care of this family (4 members) as a part of my own, in case they are accepted to be resettled in Richland, WASH. State, and that they would never become an encombrance to the America society.

Notice for information :

- US. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service
W3C # 3851/BG. - PO Box 30111
Laguna Niguel - CA. 92677-8111
- US Delegation/ODP - H.O Office
Embassy of the United States of America
Bangkok - Thailand.
- V.F.P.P.A - PO Box 5435. VA.22205 - USA.

Respectfully Yours,



DUONG HIEU NGHIA

IV. 9099/RD1

To: Mr. BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDINARY DEPARTMENT OFFICE
EMBASSY of the UNITED STATES of AMERICA
BANGKOK - THAILAND

I undersigned NGUYEN VAN QUANG, former Colonel of the RVN Armed Forces, former Chief of the Foreign Affairs Department of the 2 Party J.M.C., concurrently Chief of the 4 Party J.M.J.T. for lead and hissing, released from the concentration camp on September 9, 1987, IV 9099, VEWL 1925, LOI signed on October 26, 1987, now residing at 72 Phu Tho Street, Q. 11, HCM City, would like to present to you the following case for humanitarian consideration:

- My family consisting of my wife and 6 children, has been permitted to be settled in the USA since April 27, 1975, now residing at 1441, Thayer Drive, Richland, WA 99352, USA.

- I was kept in concentration camps from June 15, 1975 to Sept. 9, 1987. During the time I was in camps (over 7 years in North VN and over 5 in South), my family, being in the USA could not do anything to directly help me. Luckily for me, one of my nephews named NGUYEN QUANG CHI (formerly my driver) still residing in Saigon, devotedly took care of me, gave me supplies, and helped me contact my family in the USA. Thanks to that, I was in a better position, materially and mentally, than many of my unlucky friends who had lost their lives in the camps.

As a man, I know I have and must have the obligation to remember this debt to him, and my family and I, all have the responsibility to do anything we can to return this favor. Since my return from the camp, I have lived with Hua Quang CHI's family at 72, Phu Tho Street, Saigon. This family has sincerely helped me within their present limited means and situation, to regain the health I have lost in the last 12 years.

- In the near future, I will surely be permitted by the US Government to be resettled in the USA. Being able to be reunited with my family after 13 years of separation, I would be very happy, and together with my whole family would be profoundly grateful to the US Government for all what has been done for my family and for myself so far.

However, I would like to point out the fact that I would have a great pain in my heart and could have never the peace in mind if upon my departure I did not know whether or not my nephew's family would have the chance to leave this Vietnamese society.

Consequently, I earnestly request the American Delegation (ODF) to consider this special case, to let Hua Quang CHI's family to be resettled in the USA together with me, because of the following reasons:

1- I really consider NGUYEN QUANG CHI my own son, although he is only my nephew (Hua Quang CHI's grandmother is my mother's sister because he has wholeheartedly cared for me throughout the last 12 years, to replace effectively my wife and family who, due to their

living in the USA, could not do anything for me directly. Legally I cannot adopt him as my son (it is all the most impossible in Vietnam now) but sentimentally Hua Quang CHI deserves to be and really is a son of mine.

2- HUA QUANG CHI was a soldier in the Armor Branch RVNAF once serving in one of my Armor Unit. It was he who formally accepted me as a relative of his to the current Government here, in order to be permitted to care for me, and gives me supplies in more than 12 years. Consequently he has met and is meeting with many difficulties in daily activities in the society, with many restrictions imposed on him and on his family, for his firm loyalty.

3- HUA QUANG CHI's two children have also suffered from prohibition in their education. They will never be able to go to the college although hard working, intelligent and in the college age. They can only further their education in a free country whereas here their future would be denied just because of my and their parents' biographies.

4- In principle Hua Quang CHI is not illigible to ~~per~~ be permitted to go to the USA through the CBP, although he has 2 sisters in the USA now, because his application is not qualified and will not be accepted.

- Because of the above mentioned reasons, my family and I, we would like to request the US Delegation to consider Hua Quang CHI's case on a generous and humanitarian basis and permit him to file an application to go to the USA with our family. His resettlement in the USA will give us a chance to return his great favor done to me and my family in the last 13 years.

My family and I pledge upon our honor that we would take care of this family as a part of our own, in case they are accepted to be resettled in Richland, Washington State, and that they would never become an encumbrance to the American society.

Sincerely,

Nguyen Thi

Nguyen Thi
IV 9099 -

Số hiệu : 53

NAISSANCE

SANH

Nom et prénoms de l'enfant Tên, họ đứa con nit.	HÀ QUANG CHÍ
Son sexe Nam, nữ	Nam
Date de sa naissance Sanh ngày nào	Le 2 Mars 1940
Lieu de sa naissance Sanh tại chỗ nào	Tân-vĩnh-Hòa hị Tân-phước-Dương
Nom et prénoms de son père (pour les enfants nés hors mariage le nom de la mère devra seul être indiqué) Tên, họ cha (con sanh không phép cưới tên họ mẹ mà thôi).	HÀ QUANG KHUÂN
Sa profession Cha làm nghề gì	Choi Equipe T.P
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tân-vĩnh-Hòa hị Tân-phước-Dương
Nom et prénoms de sa mère Tên họ mẹ	LÊ THỊ SĨNH
Sa profession Mẹ làm nghề gì	Bán bán
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tân-vĩnh-Hòa hị Tân-phước-Dương
Son rang de femme mariée Vợ chánh hay vợ thứ	Vợ chánh
Nom et prénoms du déclarant Tên họ người khai	HÀ QUANG KHUÂN
Son âge Mấy tuổi	28 ans
Sa profession Làm nghề gì	Choi Equipe T.P
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tân-vĩnh-Hòa hị Tân-phước-Dương
Nom et prénoms du 1er témoin Tên, họ người chứng thứ nhứt	LÊ KIÊN QUANG
Son âge Mấy tuổi	22 ans
Sa profession Làm nghề gì	Làm ruộng
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tân-vĩnh-Hòa hị Tân-phước-Dương
Nom et prénoms du 2e témoin Tên, họ người chứng thứ nhì.	HỒNG VĂN MẠC
Son âge Mấy tuổi	25 ans
Sa profession Làm nghề gì	Làm ruộng
Son domicile Nhà cửa ở đâu	Tân-vĩnh-Hòa hị Tân-phước-Dương

(1) Marge réservée pour la mention, en résumé, des jugements rectificatifs des actes de l'état civil.

(1) Lệ chưa đề lục biên án Tòa cải giấy khai sanh lại.

A **SABER**, le **3 Mars** 19 **40**
 Tại **Tân-vĩnh-Hòa**, ngày **3 Mars** 19 **40**
 Le Déclarant L'Officier de l'Etat Civil, - 14 - Les témoins
 Người khai Chức việc coi bộ đời, Các người chứng.

Ký tên : KHUÂN

Ký tên : QUANG

Ký tên : QUANG
MẠC (điền chỉ)



Số: 227/0

CHUNG NHẬN

GIANG Y BAN CHÍNH

XUẤT BẢN 15/05/1968

Ngày 8/1/1968

TM UBND Phường 2 Q.11

CHỦ TỊCH

Trần Thị Thanh Thủy



Nhận thực chủ ký của
ỦY BAN HÀNH CHÍNH XÃ
XÃ TÂN VĨNH-HÒA
Ngày 08/1/1968

NGUYỄN TÂN BÌNH

Tên họ ấu nhi: TÔ-THỊ-HẠNH

Phái: Nữ

Sinh (Ngày tháng năm) Ngày bảy, tháng ba, năm một chín ba bảy
(07-03-1937)

Tại: Tân Vĩnh-Hòa, Châu Thành Sa-Đéc

Cha: (Tên họ) TÔ-LỤC-HÒA

Tuổi: Ba mươi bảy tuổi (37)

Nghề-nghiep: Buôn bán

Cư-trú tại: Xã Tân Vĩnh-Hòa, Châu Thành Sa-Đéc

Mẹ: (Tên họ) LÂM-THỊ-TU

Tuổi: Ba mươi hai tuổi (32)

Nghề-nghiep: Nội trợ

Cư-trú tại: Vĩnh-Thạnh Sa-Đéc

Vợ: (Chánh hay thứ) Chánh

Người khai: (Tên họ) TÔ-LỤC-HÒA

Tuổi: Ba mươi bảy tuổi (37)

Nghề-nghiep: Buôn bán

Cư-trú tại: Tân Vĩnh-Hòa Châu Thành Sa-Đéc

Ngày khai: Ngày Mồng 08 tháng 3 năm một chín ba bảy

Người chứng thứ nhất: (Tên họ) VƯƠNG-QUYỀN

Tuổi: Hai mươi lăm tuổi (25)

Nghề-nghiep: Buôn bán

Cư-trú tại: Vĩnh-Thạnh Sa-Đéc

Người chứng thứ nhì: (Tên họ) LÂM-VĂN-TƯỢNG

Tuổi: Hai mươi tuổi (20)

Nghề-nghiep: Làm ruộng

Cư-trú tại: Vĩnh-Thạnh Sa-Đéc

Làm tại Xã Tân-vĩnh-Hòa, ngày 08 tháng Mồng 3 năm 1937

TRÍCH Y BỘ CHÍNH

Tân Vĩnh-Hòa, ngày 20 tháng 5 năm 1968

Ủy Ban Hành Chính Xã

PHIẾM KIỂM HỘ TỊCH

NGƯỜI KHAI

HỌ LẠI

NGƯỜI CHỨNG

Ký tên: Tô-Lục-Hòa Ký tên: Quang - ký tên: quyền

- ký tên: Tượng



NGUYỄN TÂN BÌNH

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH VĨNH-LONG

QUẬN SÀDEC

XÃ TÂN-VĨNH-HÒA

Số hiệu : 69

HỒ SƠ QUÂN-NHÂN
TRÍCH - LỤC
CHỨNG THƯ HÔN THỦ

Tên họ người chồng HUỖ-QUANG-CHỈ

Nghề nghiệp Quân nhân

Sanh ngày 2 tháng 3 năm 1940

Tại Tân-vĩnh-Hòa (Sàdec)

Cư sở tại KBC. 4654

Tạm trú tại 175 Nguyễn-văn-Học (Gia-Định)

Tên họ cha chồng HUỖ-QUANG-KHON (Sống)

Sống chết phải nói

Tên họ mẹ chồng LÊ-THỊ-TÌNH (Chết)

Sống chết phải nói

Tên họ người vợ TÔ-THỊ-NAM

Nghề nghiệp Nội-trợ

Sanh ngày --- tháng --- năm 1937

Tại Vĩnh - Thạnh (Lấp-Vo)

Cư sở tại 171/1 Phan-thành-Giân (Sàdec)

Tạm trú tại ---

Tên họ cha vợ TÔ-LỤC-HOÀ (Sống)

Sống chết phải nói

Tên họ mẹ vợ LÊ-THỊ-TU (Sống)

Sống chết phải nói

Ngày cưới Một tháng tư năm 1965, dương lịch

Vợ chồng có hay không lập hôn khê ---

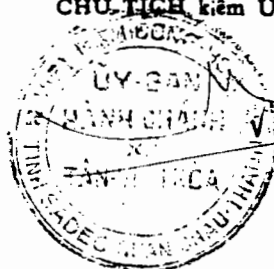
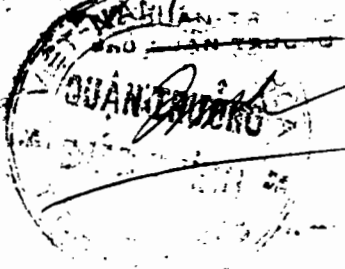
Ngày --- tháng --- năm ---

Tại ---

TRÍCH LỤC BỐN CHÍNH

Tân-vĩnh-Hòa, ngày 28 tháng 4 năm 1968
CHỦ-TỊCH kiêm U.V. HỌ-TỊCH,

ỦY BAN AN TOÀN XÃ
QUẬN SÀDEC
Ngày 29 tháng 4 năm 1968



NGUYỄN-HỮU-KINH

ĐÔ-THÀNH SAIGON

Tòa Hành-Chính Quận 30

Số hiệu: 4004

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

Năm một ngàn chín trăm sáu mươi bảy (1967)

Tên, họ đứa nhỏ . . .	Hải thị Hạnh Thảo
Phái.	Nữ
Ngày sanh	hai mươi chín tháng năm năm một ngàn chín trăm sáu mươi bảy 11/5/67
Nơi sanh	Saigon 75 Cao Thắng
Tên, họ người Cha . .	Hải quang Chử
Tuổi.	Hai mươi bảy
Nghề-nghiệp.	Quân nhân
Nơi cư-ngụ	Cholon 72 Phú Thọ
Tên, họ người Mẹ. . .	Thị Hạnh
Tuổi.	Ba mươi
Nghề-nghiệp.	Nội trợ
Nơi cư-ngụ	Cholon 72 Phú Thọ
Vợ chánh hay thứ. . .	Vợ chánh

Làm tại Saigon, ngày 20 tháng 5 năm 1967

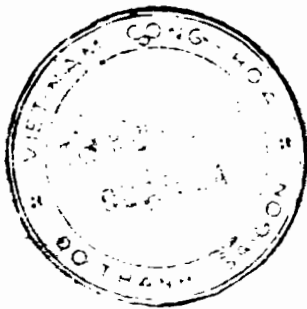
TRÍCH-LỤC Y BỒN CHÍNH: 1/10

Saigon, ngày 22 tháng 5 năm 1967
TL. QUẢN-TRƯỞNG QUẬN

[Signature]

NGUYỄN-PHUỘC-HÒA

Đã nộp tiền phạt



ĐÔ - THÀNH SAIGON

Tòa Hành - Chánh Quận 3

Số hiệu :

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

HỘ - TỊCH

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI SANH

hủy mười một

Năm một ngàn chín trăm

Tên, họ đứa nhỏ	Hứa Kim Hòa
Phái	Nữ
Ngày sanh	Tám tháng mười một năm một ngàn chín trăm bảy mươi một
Nơi sanh	Sài Gòn, 7 Phố Thủ Khoa
Tên, họ người Cha	Hứa Quang Chi
Tuổi	Bảy mươi một
Nghề-nghiệp	Quản nhân
Nơi cư-ngụ	Sài Gòn, 7 Phố Thủ Khoa
Tên, họ người mẹ	Trần Thị Ngọc
Tuổi	Bảy mươi bốn
Nghề-nghiệp	Quản nhân
Nơi cư-ngụ	Sài Gòn, 7 Phố Thủ Khoa
Vợ chánh hay thứ	Vợ chánh

MIỄN LỆCH
Bố mẹ và anh chị em



Lấy tại Saigon, ngày 11 tháng 11 năm 1971

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÍNH :

Saigon, ngày 11 tháng 11 năm 1971

QUẢN-TRƯỞNG QUẬN BA

Handwritten signature

LÂM MẠNH

Garden Grove, 5-28-91

Kính Bà Hội Trường,

Quốc kính lời thăm Bà và tất cả
các ông Bà trong hội được sie' khỏe?

Sau đây lời xin Bà chấp cho chút
ít thời giờ đọc thử chui' nghĩa đề
có thể xin Bà giúp đỡ cho.

Em trai tôi tên HUA-QUANG-CHI'

và gia đình gồm 4 người, tôi đã làm
bảo lãnh đề đi theo diện ODP,
nhg theo sự chấp thuận của họ chi'
có 3 người thôi, vì có 1 đứa con
gái tiền tuổi 20. Do đó chui' nghĩa
union bà giúp đỡ đôn mã chui' tâm
cho INS ^{và gia đình} xin giúp form cho
chúng nó với, vì chui' đã có xin cho
chúng nó với, liên hồ sơ chui' cũ,
có tên chúng nó vào. Chúng union
có sự liên liên liền. Xin phiên Bà
vui lòng hướng tay vào mai ra sự
mai mắn có nhiều liền.

Tôi gửi hồ sơ về gởi chui' nó kèm theo
kính xin Bà nhân sự biết ơn về
chúng tôi. Kính báo thia - X

Cần liên lạc:
địa chỉ

Kim : Hứa

Sàigon ngày 9/5/91.

Chị Lê Thuý,

Đến giờ vai hông hết đau chị khỏe mạnh và toàn thể gia đình
mọi việc tốt. Xin gửi chúc tết các bạn và tất cả em trong nhà luôn
đơn giản sức khỏe, hạnh phúc trong nhiệm vụ giúp đỡ bạn bè, về lúc nào
cùng thành công mỹ mãn.

Hôm nay tôi xin Chị đã biết phụ cha tôi 1 việc - việc này tôi
đã từng nói chị rồi.

- Đầu 99 tôi có giới thiệu cho chị 1 tập hồ sơ đầy đủ của thầy
cháu (học quốc ngữ) nói về chị chuyển cho ĐP. mục đích là xin cho
giáo dục nó (đi học) cũng theo 10 điểm của chị. Các gia đình chị còn
thích là tự nó và tự nó đã nuôi tôi 15 năm nay.

- Tôi biết chị cũng gặp khó khăn về chị nó, có Nguyễn Kỵ
làm báo lãnh, lúc đó.

- Những việc này tôi nó cũng đã lo xong việc báo lãnh.
Tôi đã nhận xong I. 797 form. Nhưng chỉ có 3 người, còn đưa
cháu lên (đưa con kingle), và bị INS ký cho petition.

Chị Thỏ,

Bên này, tôi rất rất nhiều người họ của anh em bạn bè gặp
phải đau lưng, đau rất rất, rất rất, gần 100% có người trong
gia đình (mười trong một trăm). Tôi đang cố gắng tìm hết
cách để lo cho họ khỏi đau, để họ ở nhà nuôi dưỡng tôi suốt đời.

gia qua. Do đó tôi xin nhờ lại Chị, Chị cũng thấy cảm
hiếu giữa hoàn cảnh tôi, may ở đó phải trả cho tôi, thì
nó chỉ có 1 điều là muốn đi gặp người ở. Cho nên tôi
nhờ chị:

(1) - Gửi kèm 1 bộ hồ sơ tiếp cho INS, (WSC #3851/86
P.O box 30.111 - Laguna Niguel - CA 92677 - 8111) dưới cái
timbre của Hội UFPFA của Chị (đi như một lần tôi, còn nhớ cái
gì đâu?), thì xin 1 cho Hội Luật Tháo được petition. Đây là nhờ
Hội còn tiếp tiếp, còn chưa Nguyễn cũng ở có 1 hồ sơ gửi tiếp theo,
may INS, có nhận được báo lãnh xin của xét lại cho Tháo được
petition cũng đi với gia đình, kỳ thì ở lại 1 mình ở VN được.)

(2) - Gửi kèm 1 bộ hồ sơ tiếp cho ODP / San Francisco, cũng dưới timbre của Hội. Đây là nhờ Hội tiếp
với tôi theo đơn số 12/86 của H. 12/VN bắt, ngày 7/2.

* Nếu (tôi xin dùng chữ nếu), nếu tiếp hồ sơ cũ của tôi, gửi cho
Chị năm '88 (hồ sơ của CHH và vợ + 2 con), mà chưa gửi đi cho
ODP / San Francisco, thì xin Chị cho gửi luôn theo, để họ có thể
xét, có thể yêu tôi xét lại (cũng có thể, có cơ hội (vì ngay ở
lúc họ ở quan), và có liên hệ gia đình).

Tất cả mọi hy vọng tôi về gia đình tôi đều đặt nơi ở của
Thiếp của tôi và nhất là của CHH, xin Chị giúp đỡ. Vì
sau khi gửi xong, hai nhà xin Chị tin cho tôi và các cháu
nó may, còn việc của xét được hay không tùy ở sự may
phải, tôi cũng biết vậy. Hai nhà tôi chỉ gửi kèm này nên chị có
thể còn tiếp của Hội như theo, xin Chị cho tôi 1 bản sao, để
lúc phải vào tôi có data để xin phải được.

Tôi tin chắc Chị sẽ giúp tôi, và thank very.

(kính chào)

Nguyen

HO CHI MINH City, 02 MAY 1991

To : Mr. The Director
of the Orderly Departure Program Office
Embassy of The United States of America
Box 58
APO San Francisco 96346 - 0001
U.S.A

Dear Sir,

I undersigned DUONG HIEU NGHIA, D.O.B Sept 20/1925, former Colonel of the RVNAF, former Chief of the Foreign Affairs Department of the Two Party J.M.C concurrently Chief of the Four Party J.M.T Dead and Missing Team, IV.9099/RDL/CON passport No. 44236/90/DCL, VN List H.12, residing at 72 Phu Tho Street, Q.11, Ho Chi Minh City, would like to present to you the following case for your consideration :

I was released from the concentration camp on Sept. 9/1987 and on 1988 I had a request to the U.S Delegation/ODP Office in Bangkok, through the V.F.F.F.A (Vietnamese Families of the Political Prisoners Association, P.O Box 5435 - VA 22205 - USA) with all the individual documents and photos of my nephew HUA QUANG CHI's family (04 members)

- | | | |
|-------------------|-------------------|------------|
| 1.- HUA QUANG CHI | DOB March 02/1940 | |
| 2.- TO THI HANH | DOB March 07/1937 | - Wife |
| 3.- HUA HANH THAO | DOB May 29/1967 | - Daughter |
| 4.- HUA KIM HIEN | DOB Nov 03/1971 | - Daughter |

Object : Request for a generous and humanitarian consideration, a special consideration for HUA QUANG CHI's case, in order to allow my nephew's family to file an application to be settled with me and my family in the U.S.A.

Simultaneously, I urged his sister (KIM MY HUA, 10632 Stern Avenue, Garden Grove, CA.92643) to file the Visa Petition for them, through the I.N.S. (U.S Department of Justice).

I did not received any answer from the ODP Office. But finally we received the I.797 form, dated from Feb. 26, 1991 The Visa Petition approval for only 03 beneficiaries (among 04 we filed).

- HUA QUANG CHI
- TO THI HANH
- HUA KIM HIEN

.../2

We are very sorry and angry that the visa petition for HUA HANH THAO, DOB. March 29/1967 is not approved.

Dear Mr. The Director,

We are 05 in the family (including myself). All of us will be resettled in the United States of America soon, except one, the oldest of HUA QUANG CHI's two daughters, my grand-niece HUA HANH THAO, 24 years old, still single. We can not imagine how she will suffer when looking at the departure of all her relatives, the lovely and closest ones, and living alone after that, in this society? In the other side, how we can leave Vietnam, peace in mind, without a great pain in our heart, looking at our miserable, painful, nice grand niece HUA HANH THAO, stayed alone, abandoned in Vietnam?

Dear Mr. The Director,

My family and I, we would like once again to request the U.S Delegation/ODP and H.O program to reconsider HUA QUANG CHI's case, on a chivalrous U.S people tradition, also on a generous and humanitarian basis, in order to :

1.- Approve the visa petition for HUA HANH THAO, D.O.B May 29/1967, thus will permit her to join us, join their relatives to resettle in the United States of America.

2.- Consider HUA QUANG CHI's family members as my own closest relatives (same Household Census book) and to approve them to be interviewed with me (VN. List H.12) Thus permit them to go with me for the family reunification in the United States of America.

Dear Mr. The Director,

My family and I, once again, pledge upon our honor that we would take care of this family (4 members) as a part of my own, in case they are accepted to be resettled in Richland, WASH. State, and that they would never become an encombrance to the America society.

Notice for information :

- US. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service
WSC # 3051/BG. - PO Box 30111
Laguna Niguel - CA. 92677-8111
- US Delegation/ODP - H.O Office
Embassy of the United States of America
Bangkok - Thailand.
- V.F.P.F.A - PO Box 3453. VA.22205 - USA.

Respectfully Yours,



DUONG HIEU NGHIA

IV. 9099/RD1



From left -

- HUA HANH THAO DOB May 29/1967
- TO THI HANH DOB March 07/1937
- HUANG QUANG CHU DOB March 02/1940
- CHU KIM HEN DOB Nov 08/1971
- QUANG HIEUN CHU IV 9099/501/00N

To: Mr BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE
EMBASSY of the UNITED of AMERICA
BANGKOK - THAILAND

I undersigned NGUNG NIEU NGHIA, former Colonel of the RVN Armed Forces, former Chief of the Foreign Affairs Department of the 2 Party J.M.C., concurrently Chief of the 4 Party J.M.T. for Dead and Missing, released from the concentration camp on September 9, 1987, IV 9099, VEWL 1925, LOI signed on October 26, 1987, now residing at 72 Phu Tho Street, Q. 11, HCM City, would like to present to you the following case for humanitarian consideration:

- My family consisting of my wife and 6 children, has been permitted to be settled in the USA since April 27, 1975, now residing at 1441, Thayer Drive, Richland, WA 99352, USA.

- I was kept in concentration camps from June 15, 1975 to Sept. 9, 1987. During the time I was in camps (over 7 years in North VN and over 5 in South), my family, being in the USA could not do anything to directly help me. Luckily for me, one of my nephew named HUA QUANG CHI (formerly my driver) still residing in Saigon, devotedly took care of me, gave me supplies, and helped me contact my family in the USA. Thanks to that, I was in a better position, materially and mentally, than many of my unlucky friends who had lost their lives in the camps.

As a man, I know I have and must have the obligation to remember this debt to him, and my family and I, all have the responsibility to do anything we can to return this favor. Since my return from the camp, I have lived with Hua Quang CHI's family at 72, Phu Tho Street, Saigon. This family has sincerely helped me within their present limited means and situation, to regain the health I have lost in the last 13 years.

- In the near future, I will surely be permitted by the US Government to be resettled in the USA. Being able to be reunited with my family after 13 years of separation, I would be very happy, and together with my whole family would be profoundly grateful to the US Government for all what has been done for my family and for myself so far.

However, I would like to point out the fact that I would have a great pain in my heart and would have never the peace in mind if upon my departure I did not know whether or not my nephew's family would have the chance to leave this Vietnamese society.

Consequently, I earnestly request the American Delegation (ODF) to consider this special case, to let Hua Quang CHI's family to be resettled in the USA together with me, because of the following reasons:

1- I really consider HUA QUANG CHI my own son, although he only my nephew (Hua Quang CHI's grandmother is my mother's sister) because he has wholeheartedly cared for me throughout the last 13 years, to replace effectively my wife and family who, due to their

living in the USA, could not do anything for me directly. Legally I cannot adopt him as my son (it is all the most impossible in Vietnam now) but sentimentally Hua Quang CHI deserves to be and really is a son of mine.

2- HUA QUANG CHI was a soldier in the Armor Branch RVNAF once serving in one of my Armor Unit. It was he who formally accepted me as a relative of his to the current Government here, in order to be permitted to care for me, and gives me supplies in more than 12 years. Consequently he has met and is meeting with many difficulties in daily activities in the society, with many restrictions imposed on him and on his family, for his firm loyalty.

3- HUA QUANG CHI's two children have also suffered from prohibition in their education. They will never be able to go to the college although hard working, intelligent and in the college age. They can only further their education in a free country whereas here their future would be denied just because of my and their parents' biographies.

4- In principle Hua Quang CHI is not illigible to ~~par~~ be permitted to go to the USA through the CDP, although he has 2 sisters in the USA now, because his application is not qualified and will not be accepted.

- Because of the above mentioned reasons, my family and I, we would like to request the US Delegation to consider Hua Quang CHI's case on a generous and humanitarian basis and permit him to file an application to go to the USA with our family. His resettlement in the USA will give us a chance to return his great favor done to me and my family in the last 13 years.

My family and I pledge upon our honor that we would take care of this family as a part of our own, in case they are accepted to be resettled in Richland, Washington State, and that they would never become an encumbrance to the American society.

Sincerely,

Nguyen Thi

Nguyen Thi
IV 9099 -

A #		Application/Petition FORM I-130 (Petition for Alien Relative)
Receipt # WAC 91 109 00243		Applicant/Petitioner KIMMY HUA
Notice Date 02/26/91	Page 1 OF 1	Beneficiary HUA, CHI QUANG

KIMMY HUA

APPROVAL NOTICE

CLASSIFICATION: 203(a)(5)

DATE PETITION FILED: 02-07-91

DATE OF APPROVAL OF PETITION: 02-25-91

Notice also sent to:

NONE

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK ODP. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.

REMARKS: THIS PETITION INCLUDES THE FOLLOWING BENEFICIARIES:

TO, HANH THI
HUA, HIEN KIM

Spouse
Daughter

DOB: 03-07-27
DOB: 11-08-91

POB: VIETNAM
POB: VIETNAM

You will be notified separately about any other applications or petitions you filed. Save this notice. Please enclose a copy of it if you write to us about this case, or if you file another application based on this decision. Our address:

WSC # 3851/BG

WESTERN REGIONAL SERVICE CENTER
P.O. BOX 30111
LAGUNA NIGUEL, CA 92677-8111

MR. the Director
of the US Department of Justice
Immigration and Naturalization Service

WSC # 3851/BG.


P.O. Box 30110 Laguna Niguel

CA 92677-8111

Kinhbô hô? chuyên gym - Câm Bô.

USA

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ	
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập — Tự do — Hạnh phúc	
<h1>GIẤY CHỨNG NHẬN</h1> <h2>HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ</h2> <h3>THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH</h3>	
Số : 562424 CN	
Họ và tên chủ hộ : <i>Nguyễn Quang Chi</i>	
Ấp, ngõ, số nhà : 72	
Thị trấn, đường phố : <i>Phước Thọ</i>	
Xã, phường : 17	
Huyện, quận : 11	
Ngày : 10 tháng 3 năm 1982 Trưởng công an : <i>quận XI</i> (Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)	
	
Số NK 3 :	

[illegible]

123 VFPPA
—
2² - 2² 2²
2

HO CHI MINH City, 02 MAY 1991

To : Mr. The Director
of the Orderly Departure Program Office
Embassy of The United States of America
Box 58
APO San Francisco 96346 - 0001
U.S.A

Dear Sir,

I undersigned DUONG HIEU NGHIA, D.O.B Sept 20/1925, former Colonel of the RVNAF, former Chief of the Foreign Affairs Department of the Two Party J.M.C concurrently Chief of the Four Party J.M.T Dead and Missing Team, IV.9099/RM/OCN passport No. 44236/90/DCL, VN List H.I2, residing at 72 Phu Tho Street, Q.11, Ho Chi Minh City, would like to present to you the following case for your consideration :

I was released from the concentration camp on Sept. 9/1987 and on 1988 I had a request to the U.S Delegation/ODF Office in Bangkok, through the V.F.P.P.A (Vietnamese Families of the Political Prisoners Association, P.O Box 5435 - VA 22205 - USA) with all the individual documents and photos of my nephew HUA QUANG CHI's family (04 members)

- | | | |
|-------------------|-------------------|------------|
| 1.- HUA QUANG CHI | DOB March 02/1940 | |
| 2.- TO THI HANH | DOB March 07/1937 | - Wife |
| 3.- HUA HANH THAO | DOB May 29/1967 | - Daughter |
| 4.- HUA KIM HIEN | DOB Nov 08/1971 | - Daughter |

Object : Request for a generous and humanitarian consideration, a special consideration for HUA QUANG CHI's case, in order to allow my nephew's family to file an application to be settled with me and my family in the U.S.A.

Simultaneously, I urged his sister (KIM MY HUA, 10632 Stern Avenue, Garden Grove, CA.92643) to file the Visa Petition for them, through the I.N.S. (U.S Department of Justice).

I did not received any answer from the ODF Office. But finally we received the I.797 form , dated from Feb. 26, 1991 The Visa Petition approval for only 03 beneficiaties (among 04 we filed).

- HUA QUANG CHI
- TO THI HANH
- HUA KIM HIEN

.../2

We are very sorry and angry that the visa petition for HUA HANH THAO, DOB. March 29/1967 is not approved.

Dear Mr. The Director,

We are 05 in the family (including myself). All of us will be resettled in the United States of America soon, except one, the oldest of HUA QUANG CHI's two daughters, my grand-niece HUA HANH THAO, 24 years old, still single. We can not imagine how she will suffer when looking at the departure of all her relatives, the lovely and closest ones, and living alone after that, in this society? In the other side, how we can leave Vietnam, peace in mind, without a great pain in our heart, looking at our miserable, painful, nice grand niece HUA HANH THAO, stayed alone, abandoned in Vietnam?

Dear Mr. The Director,

My family and I, we would like once again to request the U.S Delegation/ODP and H.O program to reconsider HUA QUANG CHI's case, on a chivalrous U.S people tradition, also on a generous and humanitarian basis, in order to :

1.- Approve the visa petition for HUA HANH THAO, D.O.B May 29/1967, thus will permit her to join us, join their relatives to resettle in the United States of America.

2.- Consider HUA QUANG CHI's family members as my own closest relatives (same Household Census book) and to approve them to be interviewed with me (VN. List H.12) Thus permit them to go with me for the family reunification in the United States of America.

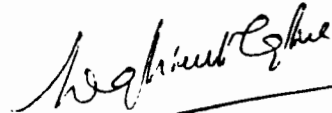
Dear Mr. The Director,

My family and I, once again, pledge upon our honor that we would take care of this family (4 members) as a part of my own, in case they are accepted to be resettled in Richland, WASH. State, and that they would never become an encombrance to the America society.

Notice for information :

- US. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service
WSC # 3851/BG. - PO Box 30111
Laguna Niguel - CA. 92677-8111
- US Delegation/ODP - H.O Office
Embassy of the United States of America
Bangkok - Thailand.
- V.F.P.P.A - PO Box 3453. VA.22205 - USA.

Respectfully Yours,



DUONG HIEU NGHIA

IV. 9099/RD1



From left to right

- HUA HANH THAO
- TÔ THỊ HANH
- HUA QUANG CHÁ
- HUA KIM HIÊN
- HUONG HOËU NHA

To: Mr BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE
EMBASSY of the UNITED of AMERICA
BANGKOK - THAILAND

I undersigned NGUNG HIEU NGHIA, former Colonel of the RVN Armed Forces, former Chief of the Foreign Affairs Department of the 2 Party J.M.C., concurrently Chief of the 4 Party J.M.T. for Dead and Missing, released from the concentration camp on September 9, 1987, IV 9099, VEWL 1925, LOI signed on October 26, 1987, now residing at 72 Phu Tho Street, Q. 11, HCM City, would like to present to you the following case for humanitarian consideration:

- My family consisting of my wife and 6 children, has been permitted to be settled in the USA since April 27, 1975, now residing at 1441, Thayer Drive, Richland, WA 99352, USA.

- I was kept in concentration camps from June 15, 1975 to Sept. 9, 1987. During the time I was in camps (over 7 years in North VN and over 5 in South), my family, being in the USA could not do anything to directly help me. Luckily for me, one of my nephew named HUA QUANG CHI (formerly my driver) still residing in Saigon, devotedly took care of me, gave me supplies, and helped me contact my family in the USA. Thanks to that, I was in a better position, materially and mentally, than many of my unlucky friends who had lost their lives in the camps.

As a man, I know I have and must have the obligation to remember this debt to him, and my family and I, all have the responsibility to do anything we can to return this favor. Since my return from the camp, I have lived with Hua Quang CHI's family at 72, Phu Tho Street, Saigon. This family has sincerely helped me within their present limited means and situation, to regain the health I have lost in the last 13 years.

- In the near future, I will surely be permitted by the US Government to be resettled in the USA. Being able to be reunited with my family after 13 years of separation, I would be very happy, and together with my whole family would be profoundly grateful to the US Government for all what has been done for my family and for myself so far.

However, I would like to point out the fact that I would have a great pain in my heart and would have never the peace in mind if upon my departure I did not know whether or not my nephew's family would have the chance to leave this Vietnamese society.

Consequently, I earnestly request the American Delegation (ODF) to consider this special case, to let Hua Quang CHI's family to be resettled in the USA together with me, because of the following reasons:

1- I really consider HUA QUANG CHI my own son, although he is only my nephew (Hua Quang CHI's grandmother is my mother's sister) because he has wholeheartedly cared for me throughout the last 13 years, to replace effectively my wife and family who, due to their

living in the USA, could not do anything for me directly. Legally I cannot adopt him as my son (it is all the most impossible in Vietnam now) but sentimentally Hua Quang CHI deserves to be and really is a son of mine.

2- HUA QUANG CHI was a soldier in the Armor Branch RVNAF once serving in one of my Armor Unit. It was he who formally accepted me as a relative of his to the current Government here, in order to be permitted to care for me, and gives me supplies in more than 12 years. Consequently he has met and is meeting with many difficulties in daily activities in the society, with many restrictions imposed on him and on his family, for his firm loyalty.

3- HUA QUANG CHI's two children have also suffered from prohibition in their education. They will never be able to go to the college although hard working, intelligent and in the college age. They can only further their education in a free country whereas here their future would be denied just because of my and their parents' biographies.

4- In principle Hua Quang CHI is not illigible to ~~per~~ be permitted to go to the USA through the CDP, although he has 2 sisters in the USA now, because his application is not qualified and will not be accepted.

- Because of the above mentioned reasons, my family and I, we would like to request the US Delegation to consider Hua Quang CHI's case on a generous and humanitarian basis and permit him to file an application to go to the USA with our family. His resettlement in the USA will give us a chance to return his great favor done to me and my family in the last 13 years.

My family and I pledge upon our honor that we would take care of this family as a part of our own, in case they are accepted to be resettled in Richland, Washington State, and that they would never become an encumbrance to the American society.

Sincerely,

Nguyen Thi

Nguyen Thi
IV 9099 -

A #		Application/Petition FORM I-130 (Petition for Alien Relative)
Receipt # WAC 91 109 00243		Applicant/Petitioner KIMMY HUA
Notice Date 02/26/91	Page 1 OF 1	Beneficiary HUA, CHI QUANG

KIMMY HUA

APPROVAL NOTICE

CLASSIFICATION: 203(a)(5)

DATE PETITION FILED: 02-07-91

DATE OF APPROVAL OF PETITION: 02-25-91

Notice also sent to:

NONE

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK ODP. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.

REMARKS: THIS PETITION INCLUDES THE FOLLOWING BENEFICIARIES:

TO, HANH THI
HUA, HIEN KIM

Spouse
Daughter

DOB: 03-07-27
DOB: 11-08-91

POB: VIETNAM
POB: VIETNAM

You will be notified separately about any other applications or petitions you filed. Save this notice. Please enclose a copy of it if you write to us about this case, or if you file another application based on this decision. Our address is:

WSC # 3851/BG

WESTERN REGIONAL SERVICE CENTER
P.O. BOX 30111
LAGUNA NIGUEL, CA 92677-8111

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ	
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Số: 562422 CN

Họ và tên chủ hộ: *Trần Quang Chi*
 Ấp, ngõ, số nhà: *72*
 Thị trấn, đường phố: *Phước Thọ*
 Xã, phường: *17*
 Huyện, quận: *11*

Ngày 10 tháng 3 năm 1952

Trưởng công an: *quân H*

(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)



Số NK 3:

Trần Văn Nguyện

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

[illegible]

MR the Director
of the ODP / office
Embassy of the United States of America
Box 58 - APO San Francisco 96346-0001

Kính nhũ đội chuyên gia, Cần m
N

68H

HO CHI MINH City, 02 MAY 1991

To : Mr. The Director
of the Orderly Departure Program Office
Embassy of The United States of America
Box 58
APO San Francisco 96346 - 0001
U.S.A

Dear Sir,

I undersigned DUONG HIEU NGHIA, D.O.B Sept 20/1925, former Colonel of the RVNAF, former Chief of the Foreign Affairs Department of the Two Party J.M.C concurrently Chief of the Four Party J.M.T Dead and Missing Team, IV.9099/RDL/OON passport No. 44236/90/DCL, VN List H.12, residing at 72 Phu Tho Street, Q.11, Ho Chi Minh City, would like to present to you the following case for your consideration :

I was released from the concentration camp on Sept. 9/1987 and on 1988 I had a request to the U.S Delegation/ODP Office in Bangkok, through the V.F.F.P.A (Vietnamese Families of the Political Prisoners Association, P.O Box 5435 - VA 22205 - USA) with all the individual documents and photos of my nephew HUA QUANG CHI's family (04 members)

- | | | |
|-------------------|-------------------|------------|
| 1.- HUA QUANG CHI | DOB March 02/1940 | |
| 2.- TO THI HANH | DOB March 07/1937 | - Wife |
| 3.- HUA HANH THAO | DOB May 29/1967 | - Daughter |
| 4.- HUA KIM HIEN | DOB Nov 08/1971 | - Daughter |

Object : Request for a generous and humanitarian consideration, a special consideration for HUA QUANG CHI's case, in order to allow my nephew's family to file an application to be settled with me and my family in the U.S.A.

Simultaneously, I urged his sister (KIM MY HUA, 10632 Stern Avenue, Garden Grove, CA.92643) to file the Visa Petition for them, through the I.N.S. (U.S Department of Justice).

I did not received any answer from the ODP Office. But finally we received the I.797 form, dated from Feb. 26, 1991 The Visa Petition approval for only 03 beneficiaries (among 04 we filed).

- HUA QUANG CHI
- TO THI HANH
- HUA KIM HIEN

.../2

We are very sorry and angry that the visa petition for HUA HANH THAO, DOB. March 29/1967 is not approved.

Dear Mr. The Director,

We are 05 in the family (including myself). All of us will be resettled in the United States of America soon, except one, the oldest of HUA QUANG CHI's two daughters, my grand-niece HUA HANH THAO, 24 years old, still single. We can not imagine how she will suffer when looking at the departure of all her relatives, the lovely and closest ones, and living alone after that, in this society? In the other side, how we can leave Vietnam, peace in mind, without a great pain in our heart, looking at our miserable, painful, nice grand niece HUA HANH THAO, stayed alone, abandoned in Vietnam?

Dear Mr. The Director,

My family and I, we would like once again to request the U.S Delegation/ODP and H.O program to reconsider HUA QUANG CHI's case, on a chivalrous U.S people tradition, also on a generous and humanitarian basis, in order to :

1.- Approve the visa petition for HUA HANH THAO, D.O.B May 29/1967, thus will permit her to join us, join their relatives to resettle in the United States of America.

2.- Consider HUA QUANG CHI's family members as my own closest relatives (same Household Census book) and to approve them to be interviewed with me (VN. List H.12) Thus permit them to go with me for the family reunification in the United States of America.

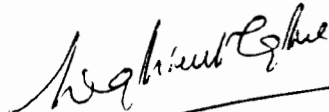
Dear Mr. The Director,

My family and I, once again, pledge upon our honor that we would take care of this family (4 members) as a part of my own, in case they are accepted to be resettled in Richland, WASH. State, and that they would never become an encombrance to the America society.

Notice for information :

- US. Department of Justice
Immigration and Naturalization Service
WSC # 3851/BG. - PO Box 30111
Laguna Niguel - CA. 92677-8111
- US Delegation/ODP - H.O Office
Embassy of the United States of America
Bangkok - Thailand.
- V.F.P.F.A - PO Box 3453. VA.22205 - USA.

Respectfully Yours,



DUONG HIEU NGHIA

IV. 9099/RD1



From left.

- HUA HANH THAO DOB May 29/1964
 - TO THI HANH DOB March 07/1937
 - HUA QUANG CHI DOB March 02/1960
 - HUA LINH HIEN DOB Nov 08/1971
 - HUONG HIEU NGHA IV 9099/RDA/SON
-

To: Mr BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT OFFICE
EMBASSY of the UNITED of AMERICA
BANGKOK - THAILAND

I undersigned, NGUYEN HUU NGHIA, former Colonel of the RVN Armed Forces, former Chief of the Foreign Affairs Department of the 2 Party J.M.C., concurrently Chief of the 4 Party J.M.T. for Dead and Missing, released from the concentration camp on September 9, 1987, IV 9099, VBWL 1925, LOI signed on October 26, 1987, now residing at 72 Phu Tho Street, Q. 11, HCM City, would like to present to you the following case for humanitarian consideration:

- My family consisting of my wife and 6 children, has been permitted to be settled in the USA since April 27, 1975, now residing at 1441, Thayer Drive, Richland, WA 99352, USA.

- I was kept in concentration camps from June 15, 1975 to Sept. 9, 1987. During the time I was in camps (over 7 years in North VN and over 5 in South), my family, being in the USA could not do anything to directly help me. Luckily for me, one of my nephew named HUA QUANG CHI (formerly my driver) still residing in Saigon, devotedly took care of me, gave me supplies, and helped me contact my family in the USA. Thanks to that, I was in a better position, materially and mentally, than many of my unlucky friends who had lost their lives in the camps.

As a man, I know I have and must have the obligation to remember this debt to him, and my family and I, all have the responsibility to do anything we can to return this favor. Since my return from the camp, I have lived with Hua Quang CHI's family at 72, Phu Tho Street, Saigon. This family has sincerely helped me within their present limited means and situation, to regain the health I have lost in the last 13 years.

- In the near future, I will surely be permitted by the US Government to be resettled in the USA. Being able to be reunited with my family after 13 years of separation, I would be very happy, and together with my whole family would be profoundly grateful to the US Government for all what has been done for my family and for myself so far.

However, I would like to point out the fact that I would have a great pain in my heart and would have never the peace in mind if upon my departure I did not know whether or not my nephew's family would have the chance to leave this Vietnamese society.

Consequently, I earnestly request the American Delegation (ODF) to consider this special case, to let Hua Quang CHI's family to be resettled in the USA together with me, because of the following reasons:

1- I really consider HUA QUANG CHI my own son, although he is only my nephew (Hua Quang CHI's grandmother is my mother's sister) because he has wholeheartedly cared for me throughout the last 13 years, to replace effectively my wife and family who, due to them

living in the USA, could not do anything for me directly. Legally I cannot adopt him as my son (it is all the most impossible in Vietnam now) but sentimentally Hua Quang CHI deserves to be and really is a son of mine.

2- HUA QUANG CHI was a soldier in the Armor Branch RVNAF once serving in one of my Armor Unit. It was he who formally accepted me as a relative of his to the current Government here, in order to be permitted to care for me, and gives me supplies in more than 12 years. Consequently he has met and is meeting with many difficulties in daily activities in the society, with many restrictions imposed on him and on his family, for his firm loyalty.

3- HUA QUANG CHI's two children have also suffered from prohibition in their education. They will never be able to go to the college although hard working, intelligent and in the college age. They can only further their education in a free country whereas here their future would be denied just because of my and their parents' biographies.

4- In principle Hua Quang CHI is not illigible to ~~per~~ be permitted to go to the USA through the CBI, although he has 2 sisters in the USA now, because his application is not qualified and will not be accepted.

- Because of the above mentioned reasons, my family and I, we would like to request the US Delegation to consider Hua Quang CHI's case on a generous and humanitarian basis and permit him to file an application to go to the USA with our family. His resettlement in the USA will give us a chance to return his great favor done to me and my family in the last 13 years.

My family and I pledge upon our honor that we would take care of this family as a part of our own, in case they are accepted to be resettled in Richland, Washington State, and that they would never become an encumbrance to the American society.

Sincerely,

Le Quang Chi

*Truong Kim Nhat*²
IV 9099 -

A #		Application/Petition FORM I-130 (Petition for Alien Relative)
Receipt # WAC 91 109 00243		Applicant/Petitioner KIMMY HUA
Notice Date 02/26/91	Page 1 OF 1	Beneficiary HUA, CHI QUANG

KIMMY HUA

APPROVAL NOTICE

CLASSIFICATION: 203(a)(5)

DATE PETITION FILED: 02-07-91

DATE OF APPROVAL OF PETITION: 02-25-91

Notice also sent to:

NONE

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK ODP. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.

REMARKS: THIS PETITION INCLUDES THE FOLLOWING BENEFICIARIES:

TO, HANH THI
HUA, HIEN KIM

Spouse
Daughter

DOB: 03-07-27
DOB: 11-08-91

POB: VIETNAM
POB: VIETNAM


You will be notified separately about any other applications or petitions you filed. Save this notice. Please enclose a copy of it if you write to us about this case, or if you file another application based on this decision. Our address is:

WSC # 3851/BG

WESTERN REGIONAL SERVICE CENTER
P.O. BOX 30111
LAGUNA NIGUEL, CA 92677-8111

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ	
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu	Chứng nhận đã chuyển đến ở : Từ ngày tháng năm Ký tên, đóng dấu
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	

NK 4

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM Độc lập — Tự do — Hạnh phúc	
<h2>GIẤY CHỨNG NHẬN</h2> <h3>HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ</h3> <p>THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH</p>	
Số: 562422 CN	
Họ và tên chủ hộ: <i>Trần Quang Chi</i>	
Ấp, ngõ, số nhà: 72	
Thị trấn, đường phố: <i>Phước Thọ</i>	
Xã, phường: 17	
Huyện, quận: 11	
Ngày 10 tháng 3 năm 1982 Trưởng công an: <i>quân H</i> (Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)	
	
Số NK 3:	

Trần Quang Chi

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

[illegible]

ODP CHECK FORM

Date: _____

To: MR. RICARDO WARNER
RP/RAP/SEA (ODP)
Department of State
Washington, D.C. 20520

From: Families of Vietnamese Political Prisoners Association
P.O.BOX 5435 - Arlington, Virginia 22205-0635

Name: HUA - QUANG - CHI

Date of Birth: 03 - 02 - 1940

Address in VN _____

Spouse Name: TO - THI - HANH

Number of Accompanying Relatives: _____

Reeducation Time: _____ Years _____ Months _____ Days

IV # _____

VEWL # _____

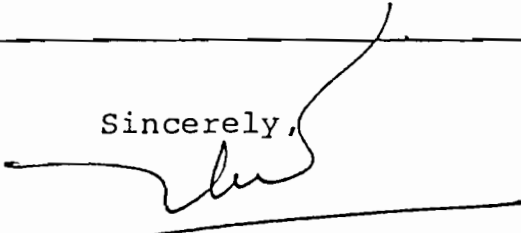
I-171 : _____ Yes; _____ No. - EXIT PERMIT: _____ Yes ; _____ No.

Special List # _____ HQ'S LIST # _____

Sponsor: _____

Remarks:
From Mr. WARNER) _____

Sincerely,


KHUC MINH THO

Tel. # 358-5154 (0) - 560-0058 (H)

From Hieu Nhat
72 Phu Tho - / Q. 11
TP - HCM

C/o Pham-van-Hai 382 England Court San Jose CA 95133

2

first class
check check
ODP

To: MRS PHUC NGUYEN

first class

VA 22043

USA

Sáng ngày 20/3/90.

Chị Thảo thân thương,

Lâu quá rồi chị nghe được một vài lời^{re} chị hỏi tại sao, thì thôi, chẳng được tin gì từ phía của chị hết. Không biết thế nào? hoặc chị quá bận rộn (cái đó thì chắc rồi) hoặc tại tại bên này đó quá quấy rầy chị bằng cách này hay cách khác chầy, nên là phải tạm gác, hoặc giả thì gửi về cho chúng tôi bị mất chầy? vì thế tuần 8, 9 thấy vậy họ có tin tức gì về chị hết. Cả lần trước, chị ở, cái lần chỗ thờ của chị chị ở -

Cho đến giờ này tại này như một tin đồn là? Ra đi là từ đây người một, chớ hiểu lý do gì? Rồi đây VN ta sẽ đến rồi đến rồi, quan hệ ngoại giao dần dần mở rộng còn kết lại ở cái xứ này, ăn nhờ ở đậu chắc họ vui gì đâu chị ở. Rồi các chương trình sẽ dần dần được triển khai, chỉ nghĩ có một câu đơn giản mà họ xây dựng còn phải giữ lại như được đâu? Tại tại cũng biết chị bên này cũng bận rộn họ ít, cũng một nơi này đâu thành, cũng thất vọng, mất lòng tin v.v... nhưng còn đó là tại tại bên nhà. Chị đừng buồn tại tại, để cho tại tại nó đại mẹ cho nó hả hê nhơn.

Bây giờ có 3 việc xin chị giúp giùm tôi, thảo thiết 2.

①. Vụ việc thấy cháu của tôi: (biết quay chị: Nếu hồ sơ nó còn nằm ở Hồn thì chị cứ chuyển thấy đến ODP Bangkok giùm tôi, kể cả cái đơn của tôi xin cho tại nó. Vì tôi biết lúc phỏng vấn, nếu có hồ sơ đó thì phải được họ sẽ trực tiếp của xét và tôi sẽ trực tiếp xin phải được, chắc được. Hiện tại hồ sơ đó phải có nên nên trong hồ sơ của tôi thì họ hẳn là trực tiếp như được. Hiện tại thì họ nó sẽ được cũng đi 1 lượt với tôi họ lúc thời chờ đợi gì cả (tức là họ cần Lôi.) Xin chị cho gửi gắm giùm tôi, gửi là đi bỏ tức hồ sơ của tôi ở ODP. Mọi sự hãy chờ chờ ở chị nhé thôi.

②. Vụ việc thấy cháu của tôi: Nguyễn Văn Hào: Nếu hồ

Nguyễn Văn Hào
132 Trần Quốc Thảo
P. 7 - Q. 3. TP. / Ho Chi Minh.

March 20th 1990.

To: GENERAL Commander
Fort Hunter, Georgia, USA.

Dear Sir,

* I am Nguyễn Văn Hào, DOB: 1949, POB: Mỹ Tho, a former first lieutenant of the RVN Air Force, serial number: 69/600968.

I attended the following courses in the United States of America:

①- English Language course at Defense Language School, at Lackland Air Force Base, San Antonio, Texas, from October 1970 to January 1971

②- Flying Primary Helicopter TH 55 school, at Fort Wolters, Texas class 71-16, from January 1971 to June 1971.

③- Flying Helicopter UH-1 school, at Fort Hunter, Georgia, class 71-32 A3, from June 1971 to November 1971.

* After graduating from the last course at Fort Hunter, I returned to Vietnam and served in the 23rd Flight, 51st Tactical Air Wing, 1st Air Force Division in I Corps, Đà Nẵng.

In the event in VN, 1975, I was arrested in Danang and was detained in Danang from April 15, 1975 to July 4, 1976 as a P.O.W.

After being released, I returned to my province and worked as a farmer.

* I have sent some dossiers/informations to the ODP office / US Delegation, U.S. Embassy, Bangkok-Thailand in 1989, by the VFPPA (Vietnamese families Political Prisoners Association, P.O. Box 5435, Arlington, VA 22205-0635) with the hope that my name would be included in the American list sponsoring former RVN officers to emigrate to the U.S.A. or that I might be given a letter of introduction (L.O.I.) by the ODP office, so that I would be able to complete my file in VN for my Exit permit; so far I have not received any reply from the ODP office / US Delegation.

* In my desperate situation, I would like to beg you, as a Commander of the school from which I graduated, to do me a favor by requesting to the ODP office, US Embassy in Bangkok, Thailand, to give me a letter of introduction (L.O.I.) to complete my application for emigration here, in Vietnam.

I sincerely hope that, with your precious help, our request to the ODP office will be answered and I will have a letter of introduction